

## Nin dhutsadh úwil an abatwále Santiago

*Na Santiago in dhutsuntsal an belomtsik xi túk'i túk'i*

<sup>1</sup> Naná', xu bij Santiago, xin k'wajat u t'ójontsal na Dios ani an Ajátikláb Jesukristo, u chapnédhál nin kidhtaltsik xi lajucháb nin chakámiltsik na Israel xi k'wajattsik túk'i túk'i ban k'ay'lá.

*An chalpadhtaláb xi tál ba na Dios*

<sup>2</sup> Kidháblábsik, yejat ki kulbétsik t'ajat tam exom a wat'nálsik xowa'kichk'i i yajtsiktaláb. <sup>3</sup> Pos a cho'óbichsik, ke tam a wat'nálsik i yajtsiktaláb abal ki chu'tat max tsubax lejtal ta belom, ne'ech ka ejtotsik ka kó'oy más an cha'attaláb. <sup>4</sup> Por in tsubtalk'i lejtal ti ka kó'oytsik jachan' an cha'attaláb; anchan', ne'ech tám ka likey más na ejattal abal ka ejtotsik ka kuxuy xowa'kichk'i i taktamixtaláb.

<sup>5</sup> Max jun xita' xi tatá'tsik u k'ibel i chalab, kin kontsi na Dios, pos Jajá' in pidhnál xowa'kichk'i ka kontsin. In pidhál ejtalk'itsik yandha' an ti chalab ani yab xata' k'wajat in utsál xita' k'al ti ka kontsin. <sup>6</sup> Por yejat kin konoy k'al yantam i belomtaláb ani yab yejat kin jálk'úk'liy nin chalab; pos xita' in t'ajál anchan', in junwal jelti an ja' xu múlák' xu júnáb túk'i túk'i k'al an ik'. <sup>7</sup> Xita' xin jálk'úk'liyal nin chalab, yab yejat kin chalpay ke ne'ech ka pidhan xata' k'al an Ajátikláb. <sup>8</sup> Xita' xi xo' in lé' jun xata' ani kalám k'e'et, yab in ko'ol lujat nin chalab.

<sup>9</sup> An kidhábláb xi ch'ojontál, yejat ka kulbé tam kin chalpay ke púlek tin tamét na Dios, <sup>10</sup> ani xi tumínladh, yejat jeye ka kulbé tam kin chalpay ke yab xata' in éy nin tumínladhtal tin tamét na Dios. Abal xi tumínladh t'ajat, in junwal jelt in wichíl an ch'ojólsik, xi yab u lej owel. <sup>11</sup> Tam ka eblin na k'ítsá ani ka yajbé t'ajat an k'ak'al, u wayél an ch'ojól, u chujk'anal nin wichíl ani u talél nin labídh. Anchan' jeye ti ne'ech ka ok'on an tumínladh inik lejat in óntsal ti t'ojnal.

### *Tam ku taktamiyat*

<sup>12</sup> K'ijidh t'ajat xita' xin kuxyal k'al i cha'attaláb, an yajtsiktaláb; abal tam kin kuxúch jachan' an yajtsiktaláb, ne'ech kin bach'u an xe'chintaláb xi yab in ko'ol in ok'ontal. Jeché' ja'ich xowa' na Dios in ulúmal ne'ech kin pidha' xi k'ál tu k'ak'náb. <sup>13</sup> Tam jun xita' kin ach'a' u taktamiyáb, yab yejat kin chalpay ke k'al a Dios tu taktamiyáb; pos na Dios yab u taktamiyáb k'al xowa' yab alwa', nibal in taktamiyal ni jun xita'. <sup>14</sup> U kwajlanal ban tak-tamixtaláb jun xita', tam ka k'ambiyat k'al xowa' yab alwa' xi jajá'k'i in kulbetnál. <sup>15</sup> Tam kin t'aja' jeché' xowa' yab alwa' in kulbetnál, támich tu wal-binal. Ani k'al tin kwentak'i jeché' an walastaláb, u júnáb ban k'ibeltaláb.

<sup>16</sup> Kidháblábtsik xi naná' tu k'anidhálsik t'ajat, yab ka k'ambiytsik tabá'. <sup>17</sup> Ejtal xowa' alwa' ani lujat xi bach'wal, tál t'ek'at ba ni Táta' Dios. Jeché' na Dios, ja'ich xin t'ajámal an tajbaxtalábtsik xi wa'ach walk'i'. Malilíl i k'ij na Dios jayéchk'i Ja', Jajá' yab jayk'i u jalk'unal jelti an tajbaxtalábtsik xi wa'ach walk'i'. <sup>18</sup> Tu pidha' ti ít xe'chintaláb k'al

tin kwentak'i tam ti bela' an alwa' t'ilab. Anchan' tin t'aja' abal ki junu jelti an ok'ox waliláb xu pikbantsáb na Dios, pos Jajá' anchan' tin le'námal.

*An tsubax belomtaláb*

<sup>19</sup> Jaxtám, kidháblábsik xi tu k'anidhálsik t'ajat, juntsik ta éb yejat ki k'wajaytsik t'ojojodh abal ka ach'a'tsik nin káwintal na Dios; por yejat ka kó'oy i cha'attaláb abal ki káwin ani yab ki chakúlmél jik'atk'i. <sup>20</sup> Abal tam jun xita' u chakúl, yab ne'ech kin ejto kin t'aja' xowa' lujat tin tamét na Dios. <sup>21</sup> Pos anchan' pé, ka jila'ichtsik ejtal xowa' yab alwa' ani ejtal an at'axtaláb xi wa'ach t'ajat. Ka bach'utsik k'al i cha'attaláb an alwa' t'ilab xi k'wajbantsidh ba na itsích; pos jeché' an alwa' t'ilab, in ko'ol i awiltaláb abal ti ki lo'tsi ta ejattal.

<sup>22</sup> Por ka t'aja'tsik xan tin ulal an alwa' t'ilab, yab ka ach'a'k'itsik, pos max ka ach'a'k'itsik, tatá'k'itsik a k'ambiyal tabá'. <sup>23</sup> Xita' xin ach'á'k'i an alwa' t'ilab ani yab in t'ajál ti k'ij, in junwal jelti jun xita' xin telál tinbá' ba jun i lam. <sup>24</sup> In chu'tal tinbá' xan ti jeye jajá' ani tam ka wixk'inich ban lam, in uk'tsal xan ti jeye jajá'. <sup>25</sup> Por xita' yab in uk'tsal kin t'aja' xan tin ulal an tak'ixtaláb; an tak'ixtaláb xi lujat ani in pidhnál an walkadhtaláb, tokot k'wajat lujtalk'i in t'ajál xan tin ulal jeché' an tak'ixtaláb, ne'ech ka k'wajay k'ijidh k'al ejtal xowa' in t'ajál.

<sup>26</sup> Max jun xita' in chalpayal ke u belom t'ajat, por yab in ejtowal kin kubdha' ti káw yab alwa', jajá'k'i in k'ambiyal tinbá' ani nin belomtal yab xata' in jalbíl. <sup>27</sup> An belomtaláb xi alwa', xi na Dios an Táta'láb in chu'tal abal t'okat, ja'ich jeché':

ki tolmiy an chemtsiwáletsik ani an chemtsidh mímlábitsik k'al an yajtsiktaláb xin wat'nálsik ani yab ku ch'ó'on k'al an walastaláb xi wa'ach ban k'ay'lá.

## 2

### *Yab takudhk'i xita' yejat ki k'ak'nál*

<sup>1</sup> Kidháblábitsik, kom a belálightsik ni t'okat labidh Ajátik Jesukristo, yab takudhk'i xita' yejat ka k'ak'nálsik. <sup>2</sup> Max ka ochich xon ta junkunaltsik jun i inik xin k'wajbím jun i aniyo xi t'ajadh k'al i oro ani in k'wajbím i alwa' k'udhk'um; ani ka ochich jeye jun i ch'ojontál xi xeketlidh k'al i k'ej k'udhk'um, <sup>3</sup> ani ka bach'utsik alwa' xi xeketlidh k'al an alwa' k'udhk'um ani ka utsa': "Ki buxkan teché' ban alwa' koytaláb", por an ch'ojontál ka utsa': "Tatá' nú' ki k'ale ta kubél, o ki buxkan teché' chabál", <sup>4</sup> ¿yabxe' exomichk'i a takwyal xita' ka k'ak'nál? Max anchan' ka t'ajálsik, yab lujat na chalab.

<sup>5</sup> Kidháblábitsik xi naná' tu k'anidhálsik t'ajat, ka ach'a'tsik jeché': Na Dios in takwyámal xi ch'ojontálsik teché' ti k'ay'lá abal ka belmáchtsik ani abal kin bach'utsik jelti jun i jiltsixtaláb xowa' Jajá' in ulúmal ke ne'ech kin pidha'tsik xi k'al tu k'ak'náb. <sup>6</sup> Por tatá'tsik a tidhebédhál an ch'ojontálsik. ¿Yabxe' ja'ich an tumínladh iniktsik xi ti t'ajtsaltsik yab alwa' ani ti utwaltsik ban awiltalábitsik? <sup>7</sup> ¿Yabxe' jajá'tsik nin at'ax t'ilál na Jesukristo xa bach'úmálsik ani xo' a ko'ol ta itsích?

<sup>8</sup> Max a t'ajálaktsik lejtal jelt xan tin ulal nin tak'ixtal an Ajátikláb Jesús xin ulal enché' ban T'okat Dhuslab: "Ka k'anidha' xi k'e'ettsik jelt

xan ta k'anidhál tabá'", alwa'ich ta t'ajál. <sup>9</sup> Por max takudhk'i xita' a k'ak'nál, i walbinalichtsik tám ani nin tak'ixtal na Dios, ti xalk'álichtsik abal yab a t'ajálsik xan tin ulal. <sup>10</sup> Max jun xita' in t'ajál ejtal xowa' in ulal an tak'ixtaláb, por yab kin t'aja' jún xowa' in ulal jeché' an tak'ixtaláb, u kalel jelti max in ch'ikat t'ajál ejtal. <sup>11</sup> Pos na Dios xin ulu enché': "Yab ki junkun k'al xi yab a tomtal", in ulu jeye: "Yab ki chemdhaxin." Jaxtám, max jun xita' yab u junkunal k'al xi yab in tomtal por u chemdhax, in ch'ikat t'ajálích an tak'ixtaláb. <sup>12</sup> Ka cho'óbna'tsik ke ne'ech ki lújundhá k'al an tak'ixtaláb xi ti t'ajál ki k'wajay walkadh, jaxtám ti yejat ka t'ilálsik ani ka t'ajálsik xowa' alwa'. <sup>13</sup> Pos xita' xi yab in kó'ontsám ti yajnantsixtaláb xi k'e'ettsik, yab jeye ne'ech ka kó'ontsat ti yajnantsixtaláb k'al na Dios tam kin bajaw xowk'i ne'ech an lújundhaxtaláb; por xin kó'ontsám ti yajnantsixtaláb xi k'e'ettsik, ne'ech jeye ka kó'ontsat ti yajnantsixtaláb k'al na Dios tam kin bajaw xowk'i ne'ech an lújundhaxtaláb.

### *An belomtaláb ani xowa' i t'ajál*

<sup>14</sup> Kidháblábsik, ¿jant'ó ti alwa' max jun xita' kin ulu ke u belom ani yab in t'ajál ni jun xata' xi alwa'? ¿Awxe' ne'ech ka ejtowat ka lo'wat k'al jachan' an belomtaláb xin ko'ol? <sup>15</sup> Ka chalpaytsik enché': Max jun i kidhábláb i inik o i mímláb yab in ko'ol in k'udhk'úmil nibal i k'apné! xan ti kin wat'na' jachan' a k'ítsá, <sup>16</sup> ani ke jún ti éb xi tatá'tsik kin utsa' enché': "Ka wat'na' alwa' na k'ítsá, ki wátin ani ki k'apúch", por yab kin pidha' xowa' in yéntsál nin t'u'úl, ¿jant'ó ti alwa' xowa' in utsa'?

<sup>17</sup> Anchan' u támnal k'al an belomtaláb; max jun xita' yab kin xalk'a' nin belomtal k'al xowa' alwa' in t'ajál, yab tsubax tu belom.

<sup>18</sup> Por max jun xita' kin ulu enché': "Tatá' i belom ani naná' u t'ajál xowa' alwa'." Pos ti kin xalk'antsi pé pílk'i an ti belomtaláb xa ko'ol ani yab junax k'al xowa' alwa' a t'ajál; ani naná' ne'ech tu xalk'antsi abal in belom junax k'al xowa' alwa' u t'ajál. <sup>19</sup> Tatá' a belál ke jún tokot a Dios wa'ach ani anchan' alwa'ich ta t'ajál. Anchan' jeye tin belál an at'ax ejattalábtsik ani u wipipíltsik k'al i jík'ib. <sup>20</sup> Por yejat ka cho'óbna', inik xi yab i chalpadh, ke max an belomtaláb xi jun xita' in ko'ol yab kin xalk'a' k'al an alwa'taláb xowa' xin t'ajál, yab xata' in jalbíl nin belomtal. <sup>21</sup> Ni weje' pakélil Abraham bach'wat k'al na Dios ti lujat inik k'al xowa' in t'aja' tam tin pikba' nin chakámil Isák. <sup>22</sup> A chu'talich ke nin belomtal na Abraham, in xalk'a' k'al xowa' xin t'aja' ani anchan', in xalk'a' ke tsubax lejtal tu belom. <sup>23</sup> Anchan' ti támun jelt xan tin ulal an T'okat Dhuslab enché': "Na Abraham in bela' na Dios ani k'al nin belomtal, bach'wat k'al na Dios ti lujat inik." Ani bijyat tin ja'úb a Dios.

<sup>24</sup> Pos a chu'talichtsik, ke na Dios in bach'wal jeye jun xita' ti lujat inik k'al xowa' alwa' in t'ajál abal u belom ani yab tokot, abal u belomk'i. <sup>25</sup> Anílk'i jeye támun k'al na Ráb, an junkux inik uxum; bach'wat k'al na Dios ti lujat mímláb k'al xowa' alwa' in t'aja' tam tin chinat bach'u tin k'imá' nin abatwálejiltsik na Josué ani tayíl in tolmiy abal ka kale píl bél. <sup>26</sup> Pos anchan' jelti ni t'u'úl max yab in ko'ol an ejattaláb, chemnek ti k'wajat ani yabich xata' ti alwa', anchan' jeye, yab

xata' ti alwa' max tokot u belom ani yab i t'ajál xowa' alwa'.

### 3

#### *Xowa' in t'ajál ni wi'*

<sup>1</sup> Kidháblábsik, yab yejat ka wa'chin ba tatá'tsik yán xita' xin le'nál kin ok'tsixna' nin káwintal na Dios, pos a cho'óbichtsik ke naná' ani xi más xu ok'tsixtsik jeye, más chapik ti ne'ech tu lújundháb. <sup>2</sup> Ejtal i t'ajál xowa' yab alwa'. Max jun xita' yab in ulal xowa' yab alwa', jachan' ja'ich jun i lujat inik, xi ne'ech jeye kin ejto kin kubdha' nin t'u'úl tam in lé' kin t'aja' jun xata' xi yab alwa'. <sup>3</sup> Tam ki k'wajbantsi ti freno bin wi' an bitsim, ne'ech tám ki ejto ki júna' xon ti ki le'na'. <sup>4</sup> Anchan' jeye an pakdha' tan, maske pakdha'tsik t'ajat ani chapik t'ajat tu waw'yáb k'al an ik', an beldhom, in ejtawal kin júna' xon ti jajá' kin le'na' k'al jun in chakam chawtsíl. <sup>5</sup> Anílk'i jeye u támnal k'al ni wi'; ja'ich jun peje' in putálíl ni t'u'úl, por u t'ájnal xowa'kich pakdha' k'al tin kwentak'i xowa' ki ulu. Jelti wé' i k'amal in tsikál i pakdha' te'lom, anchan' jeye u támnal k'al ni wi'. <sup>6</sup> Ani ni wi', in junwal jelti jun i k'amal. Ni wi', k'wajat bin putálíl ni t'u'úl ani tu ch'o'yal tam ki ulu xowa' yab alwa'. In junwal jelti an at'axtaláb xu t'ájnal ban k'ay'lá. An lej at'ax, ja'ich xi tu t'ajál ki ulu xowa' yab alwa' ani anchan', i ch'o'yalich ejtal xowa' i t'ajál ba ni xe'chintal. <sup>7</sup> An inik in ejtawal kin máxubédha' xowa'kichk'i i padhumtsik, i ch'ichintsik, i chantsik ani i ko'nélsik xi wa'ach ban pujal; <sup>8</sup> por yab xita' in ejtómál kin t'aja' ke nin wi' kin ulu tokot xowa' alwa'. Jeché' ja'ich jun i

at'axtaláb xi yab in walkál tinbá' ka kubdhá k'al ni jun xita'; in junwal jelti it'lab xu chemdhax. <sup>9</sup> K'al jayéech jeché' ni wi', i k'ak'nál na Dios an Táta'láb ani k'al jayéchk'i jeye ti odhbijyal an iniktsik, xin t'ajámal na Dios jáyk'i jelti Jajá'. <sup>10</sup> Ba ni wi' u kalel i k'ak'naxtaláb ani táyk'i u kalel i odhbijixtaláb. Kidháblábsik, yab yejat ki t'aja' anchan'. <sup>11</sup> ¿Awxe' ba jun in kalemтал i ja' ne'ech ka kale i ja' xi alwa' ani i ja' xi ts'a'ik? ¡Yaba! <sup>12</sup> Kidháblábsik, ¿awxe' jun in akan i lanáx ne'ech kin kó'oy i it'adh, o jun in akan i uj kin kó'oy i lanáx? Pos ba jun in kalemтал i ja' yab jeye ne'ech ka kale i ja' xi ch'apu ani xi alwa'.

### *An chalpadhtaláb xi tsubax*

<sup>13</sup> Max k'al tatá'tsik ta' k'wajat jun xita' xi chalpadh ani in exbayal xowa'kich, kin xalk'a' k'al xowa' alwa' in t'ajál ani k'al an cha'attaláb xin ko'ol k'al tin kwenta jachan' an chalpadhtaláb. <sup>14</sup> Por max tatá'tsik a chakuntsal jun xita' k'al tin kwenta xowa' in ko'ol ani a péjéxnál abal ka bajaw ki k'wajay más púlek, yab yejat ka t'ek'a'tsik tabá' k'al jachan' an chalab xa ko'oltsik, pos anchan', i k'ambixichk'i ani yab a éynálsik an tsubaxtaláb. <sup>15</sup> Pos jeché' yab ja'ich an chalpadhtaláb xi tál ba na Dios, jeché' an chalpadhtaláb ja'ich xi teché'k'i ti k'ay'lá. Yab já' xi tál ban T'okat Ejattaláb, jeché' an chalpadhtaláb tál ban at'ax ejattalábsik. <sup>16</sup> Pos xon ti wa'achtsik xita' xin chakuntsal xi k'e'et k'al tin kwentak'i xowa' in ko'ol ani in péjéxnálsik abal kin bajaw ka k'wajay más púlek, taja' wa'ach xowa' xi yab exbadh ani xowa'kichk'i i at'axtaláb. <sup>17</sup> Pos xin ko'oltsik an chalpadhtaláb xi tál ba



na Dios, jachan' in ko'oltsik jun i xe'chintaláb t'okat. Yabtsik pojka, alwa' iniktsik, in exbayaltsik xowa'kich. In yajnantsal jeye nin at kidhábsik ani in t'ajálsik xowa' alwa'; yab exbadhk'i xita' in k'ak'nálsik ani yab u k'ambixtsik. <sup>18</sup> Xita' in ayal an k'ijidhtaláb, in t'ajál abal ka wa'chin i k'ijidhtaláb ban atiklábtsik ani anchan', ne'ech kin bach'utsik an lujattaláb.

## 4

### *Xita' xin kulbetnál xowa' yab alwa' xi wa'ach ban k'ay'lá*

<sup>1</sup> ¿Jón' tu tsi'il an péjéxtaláb ani an kúnúxtaláb xi tatá'tsik a kó'yal? ¿Yabxe' taja' tu tsi'il ban le'lomtaláb xi k'wajat in t'ajál i chápláb alk'idh ba na ejattal? <sup>2</sup> A lét'endhátsik xata' ani yab a ejto ka kó'oytsik. I chemdhaxtsik abal a lé'tsik ka kó'oy xowa' a chu'tal in ko'oltsik xi k'e'et ani kom yab a ejtawal ka kó'oytsik, támich ta péjéxtsik. Yab a ejtawal ka kó'oytsik xowa' a lé', kom yab a kongsaltsik na Dios. <sup>3</sup> Ani max a kongsaltsik, yab i pidhnal kom yab alwa' ta konyaltsik; pos a konyaltsik abal ka éyna' k'al xowa'k'i in kulbetnál na t'u'úl. <sup>4</sup> Tatá'tsik a jilámal na Dios jelt xan ti jun i mímláb in jilál nin tomkíl abal ka junkun k'al i k'e'et inik. ¿Yabxe' a cho'óbsik ke max ka k'anidha' xowa' wa'ach yab alwa' teché' ban k'ay'lá a pojkálich na Dios? Max jun xita' kin k'anidha' xowa' wa'ach yab alwa' teché' ban k'ay'lá, u kalelich in pojkal a Dios. <sup>5</sup> O ¿a chalpayaltsik ke an T'okat Dhuslab in ani' ulalk'i enché': "An T'okat Ejattaláb xi tu k'wajbantsámal na Dios ba ni ejattal

tu k'anidhál t'ajat ani in lé' kin chu'u ke tokotk'i ki k'anidha' na Dios"? <sup>6</sup> Por na Dios tu tolmiyal más k'al nin alwa'tal; pos an T'okat Dhuslab in ulal enché': "Na Dios in pojkal xin t'ek'álsik tinbá', por in tolmiyal k'al nin alwa'tal xin cha'kálsik tinbá'." <sup>7</sup> Pos ka walka'ichtsik pé ki tak'yattsik k'al na Dios. Yab ka walka' ti ki átantsi an ta chalab an lej at'ax. Pos max yab ka walka' ti ki áta'tsik an lej at'ax, an lej at'ax ne'ech ka wék'on k'al tatá'tsik. <sup>8</sup> Ki utéchtsik ba na Dios ani Jajá' ne'ech ka utey k'al tatá'tsik. Max i walbinal, ka jila'ichtsik an walastaláb; ani tatá'tsik xa le'nál ka k'ak'na' na Dios ani a k'anidhál jeye xowa' wa'ach yab alwa' ban k'ay'lá, yabich ka t'aja'tsik anchan'. Ka k'ak'na'tsik tokot na Dios ani anchan', ne'ech ka t'okedha'tsik na ejattal. <sup>9</sup> Ki t'e'pintsik, ki uk'intsik ani ka yajnantsitsik tabá'. Ka jalk'uytsik an te'nich k'al i uk'il ani an k'ijidhtaláb k'al i t'e'pintaláb. <sup>10</sup> Ka cha'ka'tsik tabá' tin tamét an Ok'óxláb ani Jajá' ne'ech ti ki t'ek'ba'tsik.

### *Xita' xin telál xowa' in t'ajál nin at belom*

<sup>11</sup> Kidháblábsik, yab ki t'ílaxintsik yab alwa' jún ani jún. Xita' in t'ilál yab alwa' jun in at belom, o kin teltsal xowa' in t'ajál, u kalelich tám jelti max exom in t'ilál yab alwa' an tak'ixtaláb ani in ulalich abal yab xata' ti alwa'. Por max tatá' a ulal ke yab xata' ti alwa' an tak'ixtaláb, u kalelich tám jelti max tatá' más a ko'ol i awiltaláb ka ulu xowa' yejat ka t'ajan ké an tak'ixtaláb. <sup>12</sup> Na Dios ja'ich nin pidhnámal an tak'ixtaláb ani tokot Jajá' ne'ech kin ejto ti lo'ox o ti k'ibdhax. Por tatá', ¿jant'éy a éy abal ki k'wajay ka teltsal xowa' in t'ajál jun xita'?

*Yab xita' in cho'ób xant'éy ne'ech ka támun kalám*

<sup>13</sup> Xo' ka ach'a'tsik jeché', xa ulaltsik enché': "Xo' o kalám ne'ech ku k'ale ba tuwa' o ba jeché' i bitsow; ani taja' ne'ech ku k'wajay jun i tamub, ne'ech ki t'aja' i álimtal ani ne'ech ki áta' yán i tumín", <sup>14</sup> por nibal ela' a cho'óbsik xant'éy ne'ech ka támun kalám. Pos çjant'éy in éy nin xe'chintal jun xita'? In junwal jelti an jél xu xalk'anal junwék'i ani junwék'i u pakwel. <sup>15</sup> Xowa' yejat ka ulutsik ja'ich jeché': "Max an Ok'óxláb anchan' tin lé', ne'ech ku k'wajay ejat ani ne'ech ki t'aja' jeché' o jachan'." <sup>16</sup> Por tatá'tsik a inikbédhátsik t'ajat tabá' ani anílk'i jeye i káwtsik; ejtal jeché' an iniktaláb, yab alwa'. <sup>17</sup> Xita' xin cho'ób kin t'aja' xowa' alwa' ani yab kin t'aja', u walbinalich.

## 5

*An tawnaxtaláb abal xi tumínladhtsik*

<sup>1</sup> Ka ach'a'tsik jeché', ne'ech ku t'ila' an tumínladhtsik xi yab u belom. Ka uk'intsik ani ka dhájantsik k'al tin kwenta an yajtsiktaláb xi ne'ech kin ach'a'tsik tayíl. <sup>2</sup> Nin tumínal k'achenekich ani nin alwa' k'udhk'úmil, exomich ti k'apnal k'al an takúl. <sup>3</sup> Nin orojil ani nin platajil exomich ti bokmanal ani jachan' nin bokom, ja'ich ne'ech ka k'wajay jelti jun i ólnax k'al jajá'tsik ani ne'ech ka tsikantsik k'al jelt xan tu tsikax an k'amal. Yán i tumín in junkúmal jeché' tin ok'ontalich an k'ij. <sup>4</sup> An jalbixtaláb xi jajá'tsik yab in kidhat pidhám an t'ojnaltsik xi t'ójnék ti junkux tin walíl an t'ayablábsik, exom in káwnátsik xo' ani an Ok'óxláb xin tak'yal ejtal an t'okat abatwáletsik, in

ach'ámich xant'éy in káwnál jachan' an t'ojnaltsik.  
<sup>5</sup> Teché' ti k'ay'lá in kó'yámaltsik jun i xe'chintaláb xan ti jajá'tsik in le'námal, k'otsenektsik jelti an ko'nélsik xi ne'ech ti chemdháb; ani xo', exomich in bajwal xowk'i ne'ech kin jalbiytsik nin walab.  
<sup>6</sup> Jajá'tsik in walbiyámaltsik ani in chemdhámaltsik xi yab xata' in walámal ani yab tomnadhtsik.

*An cha'attaláb ani an óláb*

<sup>7</sup> Jaxtám, kidháblábsik, yejat ka kó'oytsik i ayt-sixtaláb asta ka tsích an Ajátikláb, jelt xan ti an t'ojnal xin lé' kin junkunsi yán tin walíl an t'ayabláb ko'ol kin kó'oy i ayt-sixtaláb asta ka ulich an jidhtal áb ani xi tayíl. <sup>8</sup> Ka kó'oytsik teye i ayt-sixtaláb jelti jeché' an t'ojnal ani yabtsik ka jila' tabá', pos exomich ti k'unel xowk'i ti ne'ech ka tsích juní an Ajátikláb. <sup>9</sup> Kidháblábsik, yab ki k'wajay ta chákúxtsik jún ani jún abal yab ki elan i walbidh tam ki lújundhá; pos an Lújundhom, k'unatich i k'ij ne'ech ka tsích. <sup>10</sup> Ka éyna'tsik jelti jun i óltsixtaláb abal an yajtsiktaláb ani an cha'attaláb, an t'íltsixtsik xi xe'chinéksik ti t'íltsix k'al tin kwenta an Ajátikláb. <sup>11</sup> Pos i cho'ób abal k'ijidh ne'ech kin ach'a' xita' kin ejto kin kuxuy i yajtsiktaláb k'al i cha'attaláb. A ach'ámaltsik xan ti na Jób tin kuxyámal k'al i cha'attaláb an yajtsiktaláb xin wat'na' ani a ach'ámaltsik jeye xan ti lábt'ajan k'al an Ok'óxláb más tayíl; pos an Ok'óxláb u kó'ontsix t'ajat ti yajnantsixtaláb ani u k'anidhax.

<sup>12</sup> Kidháblábsik, ka exbaytsik alwa' jeché' xowa' ne'ech tu utsa': Yab ka éyna' an walk'i', nibal an chabál ani ni jun xata' abal ki beltsintsik xowa' a ulal. Tam ka ulutsik ke "Ani!", anchan' ti ka ulu

max anchan' ti yejat; ani tam ka ulutsik ke “Yaba’”, anchan' ti ka ulu max anchan' ti yejat, abal yab ki kwajlan tayíl k'al i walastaláb.

<sup>13</sup> Max jun xita' xi tatá'tsik a kidhtal k'wajat k'al jun i yajtsiktaláb, yejat ka ólan. Max jun xita' k'wajat u kulbél, kin ajatnantsi ti ajatlábitsik na Dios. <sup>14</sup> Max jun xita' k'wajat u ya'ul, yejat ka kantsin an ti tak'ix belomtsik abal ka kontsintsat jachan' an ya'ul ani ka majuyat k'al i aséyte tin bij an Ajátikláb. <sup>15</sup> Ani tam ka t'aja'tsik i kontsintsix-taláb k'al yantam i belomtaláb, an ya'ul ne'ech ka jeley abal ne'ech ka jeldhá k'al an Ajátikláb; ani max in t'ajámál i walastaláb, ne'ech ka pakw-lantsat. <sup>16</sup> Jaxtám, ki óltsíxintsik an ti walastaláb xa ko'oltsik jún ani jún ani ki kóntsínsíxintsik jún ani jún abal ki jeldhátsik. Nin chapik kontsintsixtal jun i lujat inik in ko'ol t'ajat i awiltaláb. <sup>17</sup> An t'ílsix Elías ja'ich jun i inik jelti wawá'; ani tam ti ólan chapik abal yab ka ulich i áb, yab ulich i áb ban k'ay'lá óx i tamub k'al ch'ejel. <sup>18</sup> Ani tayíl, ólan juní abal ka ulich an áb ani ulich. Ani an chabál in labedha' juní an k'apné.

<sup>19</sup> Kidháblábitsik, max jun xita' xi tatá'tsik a kidhtal kin jila' kin bela' an tsubaxtaláb ani ka tolmiyat k'al jun xita' abal kin bela' juní, <sup>20</sup> ka cho'óbna'tsik ke xita' kin t'aja' kin jila' ti walablom jun xita', ne'ech kin lo'tsi tin ejattal jachan' an walablom abal yab ka k'ale ban k'ibeltaláb ani ne'ech kin t'aja' abal ka pakw-lantsat yán tin walastalábil. Anchan' ka t'ájan.

**Nin tének káwintal an ok'óxláb**  
**New Testament in Huastec Aquiche; hus**  
**(MX:hus:Huastec)**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huastec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Huasteco, Veracruz [hus], Mexico

**Copyright Information**

© 2005, Bible League International

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Huastec

**© 2005, Bible League International**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

04e7aafc-b4db-5bd1-9ba5-a77443df94ac